



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2020 m. gruodžio 7 d.  
(OR. en)

13770/20

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2020/0341 (NLE)

---

---

TRANS 578

### PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2020 m. lapkričio 30 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2020) 769 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarp miestiniais ir miesto autobusais ( <i>Interbus</i> susitarimas) ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei, sudarymo Europos Sąjungos vardu

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2020) 769 final.

---

Priedama: COM(2020) 769 final



Briuselis, 2020 11 30  
COM(2020) 769 final

2020/0341 (NLE)

Pasiūlymas

## **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei, sudarymo Europos Sąjungos vardu**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### 1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai**

Pagal Tarybos sprendimą (ES) 2020/[ADD REFERENCE number]<sup>1</sup> 2020 m. [... mėn. ... d.] Sąjunga pasirašė Protokolą, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarp miestinių ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei, su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau.

*Interbus* susitarimo geografinė taikymo sritis apima tik Europos transporto ministrų konferencijos (ETMK) šalis nares ir *Interbus* susitarimo 30 straipsnio 2 dalyje nurodytas šalis. Be Europos Sąjungos, šiuo metu Susitarimo susitariančiosios šalys yra Albanijos Respublika, Andoros Kunigaikštystė, Bosnija ir Hercegovina, Moldovos Respublika, Juodkalnija, Šiaurės Makedonijos Respublika, Turkijos Respublika ir Ukraina.

Prie *Interbus* susitarimo gali prisijungti šalys, kurios yra visateisės ETMK narės.

Maroko Karalystė nėra visateisė narė, bet ETMK turi stebėtojos statusą.

*Interbus* susitarimu turėtų būti numatytas aiškus Maroko Karalystės prisijungimo teisinis pagrindas.

Protokole Maroko Karalystė įrašyta į 30 straipsnio 2 dalyje minimų šalių, kurios gali prisijungti prie *Interbus* susitarimo, sąrašą. Į 30 straipsnio 2 dalį jau įtraukta San Marino Respublika, Andoros Kunigaikštystė ir Monako Kunigaikštystė.

Galimas Maroko Karalystės prisijungimas<sup>2</sup> prie *Interbus* susitarimo padės toliau plėtoti tarptautinio keleivinio transporto ryšius, turizmą ir kultūrinius mainus ne tik su šalimis, kurios dabar yra *Interbus* susitarimo šalys, ir palengvins tokių ryšių, turizmo ir kultūrinių mainų organizavimą.

Iš tiesų, reikėtų priminti, kad tarptautinis keleivių vežimas tarp miestinių ir miesto autobusais yra svarbus sektorius, užtikrinantis Europos piliečių judumą prieinamomis kainomis. Tolesnis jo plėtojimas už ES ribų būtų vienodai naudingas ES piliečiams, užsienio turistams, turizmo sektoriui ir Europos regionams.

Remiantis *Interbus* susitarimo nuostatomis, Maroko Karalystei turėtų būti suteikta galimybė patekti į rinką, jei laikomasi ES keleivinio kelių transporto srities *acquis*, įskaitant kelių eismo saugumo taisykles, technines nuostatas, vairuotojų kvalifikacijos reikalavimus, socialines nuostatas, keleivių teises, aplinkos apsaugos ir leidimo verstis veikla nuostatas.

Siekdamos išvengti valdymo problemų, visos *Interbus* susitarimo susitariančiosios šalys Protokolą dėl Maroko Karalystės turėtų pasirašyti ir patvirtinti arba ratifikuoti prieš šiai šaliai prisijungiant.

---

<sup>1</sup> O L L [...], [...], p. [...].

<sup>2</sup> Atsižvelgiant į Teismo praktiką bylose C-266/16, C-104/16P, T-275/18 ir T-180/14, Susitarimas bus taikomas Maroko Karalystės teritorijoje, tačiau nebus taikomas priklausomoje Vakarų Sacharos teritorijoje.

Siekiant sudaryti sąlygas *Interbus* susitarimo susitariančiosioms šalims Protokolą pasirašyti ir sudaryti, tikslinga, kad Protokole nebūtų numatytas konkretus laikotarpis, per kurį jis teikiamas pasirašyti.

Protokolas įsigalioja pirmąją mėnesio, einančio po mėnesio, kurį visos *Interbus* susitariančiosios šalys jį pasirašė ir patvirtino arba ratifikavo, dieną.

Viena susitariančioji šalis savo pavadinimą pakeitė į Šiaurės Makedonijos Respubliką, o tai turėtų atsispindėti Protokole.

Dabar Protokole taip pat minima, kad *Interbus* susitarimo susitariančiąja šalimi tapo Andoros Kunigaikštystė.

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

Protokolas atitinka ir papildo ES kelių transporto politiką. Juo remiamas ES kaimyninių šalių patekimas į ES keleivinio transporto rinką (ir atvirkščiai) ir sukuriama dvikrypčio tarpvalstybinio turizmo organizavimo reglamentavimo sistema.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Pasiūlymas suderinamas su ES kaimynystės politika ir išorės santykiais.

## 2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas bei naudojimas ir poveikio vertinimas**

Numatomas bendras teigiamas poveikis: prie *Interbus* susitarimo prisijungus dar vienai šaliai, atsivertų naujų galimybių tiek dabartinėms susitariančiosioms šalims, tiek Maroko Karalystei. Kadangi ES keleivinio transporto srities *acquis* bus taikomas ir toje šalyje, tai turės teigiamo poveikio techninėms, ekonominėms ir socialinėms sąlygoms, kuriomis vykdomas atitinkamas vežimas. Bendras poveikis aplinkai būtų nedidelis.

Kaip ir iki šiol, operatorės gali būti MVĮ, turinčios mažesnę tarp miestinių ar miesto autobusų parką, arba didesnę autobusų parką turinčios didesnės įmonės.

- **Supaprastinimas**

Taisyklių, taikytinų nemaršrutiniam keleivių vežimui tarp miestiniais ir miesto autobusais pagal *Interbus* susitarimą, geografinės taikymo srities išplėtimas padės supaprastinti tokį vežimą, vykdomą su kita trečiaja šalimi.

## 3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

### Teisinis pagrindas

Teisinis pagrindas yra Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV), visų pirma materialinis teisinis pagrindas – SESV 91 straipsnis kartu su SESV 218 straipsnio 6 dalies a punktu.

- **Priemonės pasirinkimas**

SESV 218 straipsnio 6 dalies a punkte numatyta, kad taikytina priemonė yra Tarybos sprendimas.

#### 4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Nėra.

#### 5. NEPRIVALOMI ELEMENTAI

- **Stebėseną, vertinimą ir ataskaitų teikimo tvarka**

*Interbus* susitarimo veikimą kas penkerius metus vertins Jungtinis komitetas, įsteigtas pagal Susitarimo 23 straipsnį.

#### **Tolesnė procedūra**

Komisija mano, kad būtina pradėti Protokolo pasirašymo procedūrą. Todėl Komisija teikia Tarybai šį pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarp miestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei, sudarymo Sąjungos vardu.

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

*Konkrečios siūlomo Tarybos sprendimo nuostatos*

- Tarybos sprendimo 1 straipsnyje numatoma Sąjungos vardu sudaryti Protokolą, kuriuo iš dalies keičiamas *Interbus* susitarimas ir suteikiama galimybė prie jo prisijungti Maroko Karalystei.
- 2 straipsnis susijęs su įgaliojimais sudaryti Protokolą.
- 3 straipsnyje nustatoma Tarybos sprendimo įsigaliojimo data.

*Konkrečios protokolo nuostatos*

- 1 straipsnyje nustatomas Susitarimo dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarp miestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) pakeitimas ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei.
- 2–6 straipsniuose pateikiamos su Protokolo įsigaliojimu susijusios administracinės procedūros, nustatoma, kad visos susitariančiosios šalys turi Protokolą pasirašyti ir prie jo prisijungti arba jį ratifikuoti prieš jam įsigaliojant, taigi ir tai, kad Maroko Karalystė gali prisijungti prie Susitarimo, ir įtraukiamos nuostatos dėl kalbų vartojimo.
- 7 straipsnyje nustatoma, kad šis protokolas pakeičia Protokolą dėl Maroko Karalystės, kuris buvo pateiktas pasirašyti nuo 2018 m. liepos 16 d. iki 2019 m. balandžio 16 d.

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei, sudarymo Europos Sąjungos vardu**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnį kartu su 218 straipsnio 6 dalies a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą,

kadangi:

- (1) pagal Tarybos sprendimą (ES) Nr. 2020/[ADD REFERENCE number]<sup>1</sup> 2020 m. [... mėn. ... d.] Sąjunga pasirašė Protokolą, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei (toliau – Protokolas), su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (2) siekdamas išvengti valdymo problemų, visos *Interbus* susitarimo susitariančiosios šalys Protokolą dėl Maroko Karalystės turėtų pasirašyti ir patvirtinti arba ratifikuoti prieš jam įsigaliojant ir šiai šaliai prisijungiant. Konkretus laikotarpis, per kurį Protokolas bus teikiamas pasirašyti, nenustatomas. Protokolas įsigaliojotų pirmą mėnesio dieną po to, kai jį ratifikuotų visos susitariančiosios šalys;
- (3) be to, Protokole atsižvelgiama į susitariančiosios šalies – Šiaurės Makedonijos – pavadinimo pakeitimą. Dabar Protokole taip pat minima Andoros Kunigaikštystė, tapusi *Interbus* susitarimo susitariančiąja šalimi;
- (4) aiškumo sumetimais ir siekiant palengvinti Protokolo pasirašymą ir įsigaliojimą, buvo nuspręsta, kad tikslinga parengti naują Protokolą dėl Maroko Karalystės, pakeičiantį Protokolą dėl Maroko Karalystės, kuris buvo pateiktas pasirašyti nuo 2018 m. liepos 16 d. iki 2019 m. balandžio 16 d.;

---

<sup>1</sup> [... m. ... mėn. ... d.] Tarybos sprendimas (ES) 2020/[ADD REFERENCE number] dėl Protokolo, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei, pasirašymo (OL L [...], 2020 [...], p. [...]).

- (5) galimas Maroko Karalystės prisijungimas prie *Interbus* susitarimo padėtų plėtoti tarptautinio keleivinio transporto ryšius, turizmą ir kultūrinius mainus ne tik su šalimis, kurios dabar yra *Interbus* susitarimo šalys. Galimas Maroko Karalystės prisijungimas prie *Interbus* susitarimo taip pat turėtų padėti išplėsti Sąjungos keleivių vežimo srities *acquis* taikymą šiai šaliai. Tai turėtų turėti teigiamą poveikį techninėms, ekonominėms ir socialinėms sąlygoms, kuriomis vykdomas atitinkamas vežimas. Todėl Maroko Karalystei, turinčiai stebėtojos statusą Europos transporto ministrų konferencijoje, reikėtų suteikti galimybę prisijungti prie *Interbus* susitarimo;
- (6) todėl Protokolas turėtų būti patvirtintas Sąjungos vardu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinamas Protokolas, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimas dėl tarptautinio nemaršrutinio keleivių vežimo tarpmiestiniais ir miesto autobusais (*Interbus* susitarimas) ir suteikiama galimybė prie Susitarimo prisijungti Maroko Karalystei.

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį, kuris įgaliojamas Europos Sąjungos vardu deponuoti Protokolo 3 straipsnio numatytą patvirtinimo aktą ir taip išreikšti Europos Sąjungos sutikimą laikytis Protokolo.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną<sup>2</sup>.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

---

<sup>2</sup> Protokolo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos generalinis sekretoriatas.